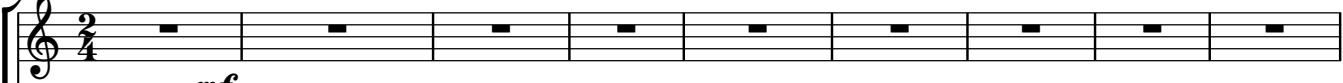


Kytlický chrámový sbor (076)
Simeni chachotam al libécha

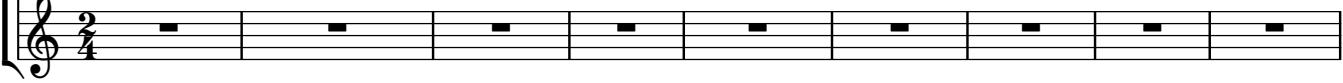
Píseň písni 8, 6-7

Joshi Chadaš

Soprán 

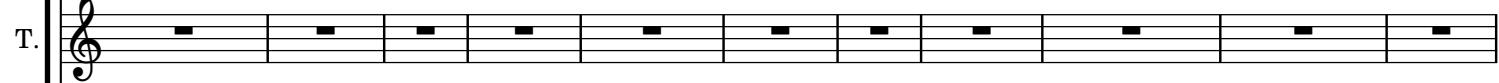
Alt Solo *mf*
 Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Ka chotam al zé - ro - e - cha. Ki a -

Tenor 

Bas 

S. *mp*
 Si-me-ni chachotam al li - bé - cha.

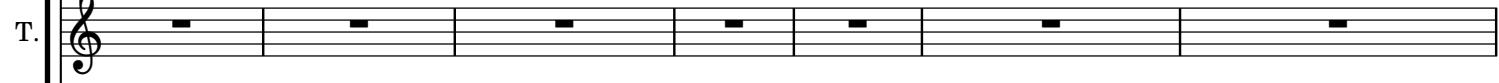
A. za chamá - vet aha - vá, ka - šá chiš'ól ki-ná. R - ša - fejha rišpej éš,

T. 

B. 

S. Kachotam al zé - ro - e - cha. Ki a - za cha - má - vet a-ha -

A. šalhavét ejha šal havot Jah. Majim rabim lo ju-chlu lechabot et ha 'aha -

T. 

B. 

S. *p*
 vá, ka - šá chiš'ól ki-ná. *mf* R - ša - fejha rišpej éš,

A. vá, un - har rot lo jiště fu - há. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Ka chotam al zé - ro - e - cha. *p* R - ša - fejha rišpej éš,

T. 

B. *p*
 R - ša - fejha rišpej éš,

2

38

S. šal havét ej·ha šal havot Jah. Majim rabim lo ju-chlu le chabot et ha 'aha - vá

A. tam al zé - ro - - e - cha. Ki a - za cha - má - vet a-ha - vá,

T. šal havét ej·ha šal havot Jah. Majim rabim lo ju-chlu le chabot et ha 'aha - vá

B. šal havét ej·ha šal havot Jah. Majim rabim lo ju-chlu le chabot et ha 'aha - vá

45

S. un-ha-rot lo jiš-pe-u - há. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Ka-chó

A. ka - šá chiš'ól ki-ná. R - ša - fej-ha riš-pej éš,

T. un-ha-rot lo jiš-pe-u - há. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Ka-chó

B. un-ha-rot lo jiš-pe-u - há. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Ka-chó

mf

54

S. tam al zé - ro - - e - cha. Ki a - za cha - má - vet a-ha - vá,

A. šal havét ej·ha šal havot Jah. Majim rabim lo ju-chlu le chabot et ha 'aha - vá

T. tam al zé - ro - - e - cha. Ki a - za cha - má - vet a-ha - vá,

B. tam al zé - ro - - e - cha. Ki a - za cha - má - vet a-ha - vá,

Unisono **p**

S. - ka - šá chiš'ól ki-ná. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Kacho-tam al zé-
A. - un-ha rot lo jišpe-u - há. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Kacho-tam al zé-
T. - ka - šá chiš'ól ki-ná. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Kacho-tam al zé-
B. - ka - šá chiš'ól ki-ná. Si-me-ni chachotam al li - bé - cha. Kacho-tam al zé-

decresc.

S. ro - e - cha. Ki a - za cha-má - vet aha - vá, ka - šá chiš'ól ki-ná.
A. ro - e - cha. Ki a - za cha-má - vet aha - vá, ka - šá chiš'ól ki-ná. Coda
T. ro - e - cha. Ki a - za cha-má - vet aha - vá, ka - šá chiš'ól ki-ná.
B. ro - e - cha. Ki a - za cha-má - vet aha - vá, ka - šá chiš'ól ki-ná.

hebrejsky: Simeni kachotam al libécha,
kachotam al zéroecha.
Ki azá kamávet ahavá,
kašá kiš'ol kin'á.
Rešefeihá rišfej éš,
šalhevét ejha, šalhevét'Jah.
Mayim rabim lo yuchlu
lechabot et ha'ahavá,
unharot lo jištefuha.

česky: Jak pečeť na srdce si mě vtiskni,
jak pečeť, co nosíš na paži.
Láska je silná jako smrt,
neúprosná jako hrob žárlivost lásky .
Žár její – žár ohně,
plamen Hospodinův.
Lásku neuhasí spousty vod,
neodplaví ji říční proud.